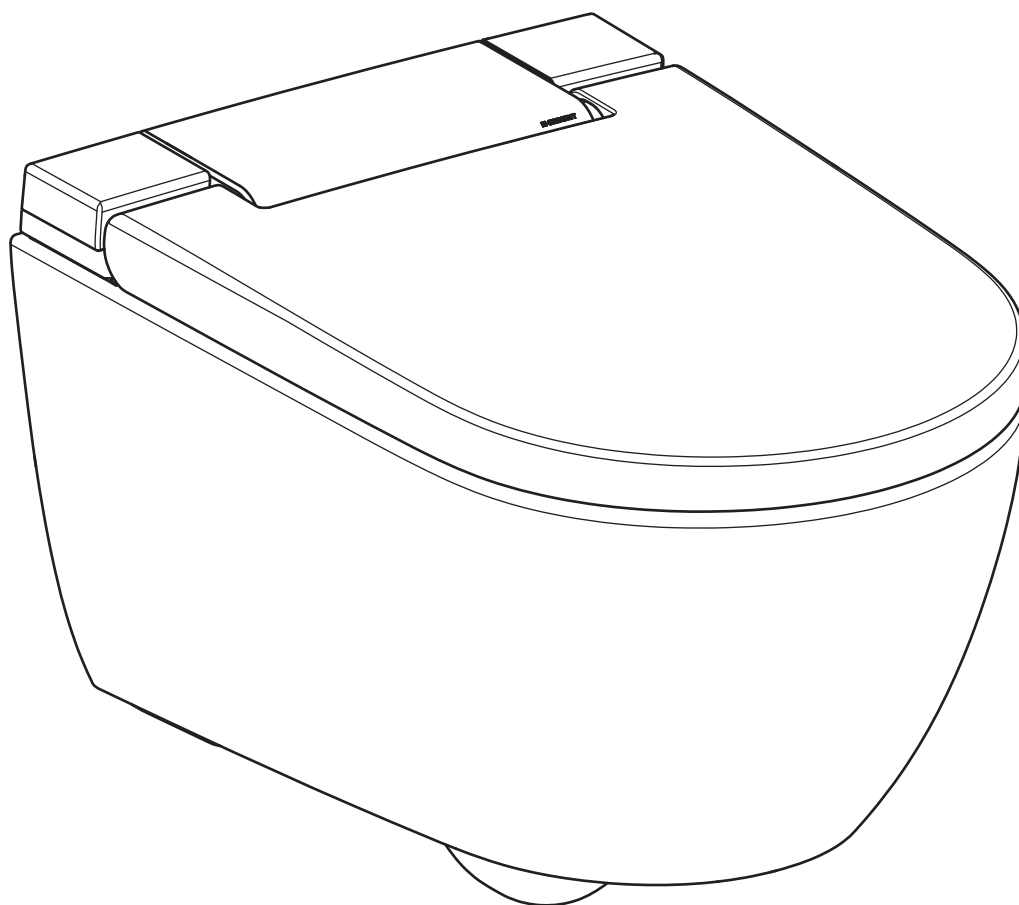




ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



Зміст

Задля вашої безпеки	5
Кому підійде цей виріб?	5
Як потрібно використовувати цей виріб?	5
Чого слід уникати?	5
Неналежне використання	5
Загальні вказівки з техніки безпеки	5
Пояснення попереджувальних знаків	6
Огляд символів на виробі	6
Реєстрація пристрою.....	7
Ознайомлення з пристроєм	8
Про пристрої Geberit AquaClean	8
Огляд функцій.....	8
Короткий огляд пристрою	9
Концепція експлуатації.....	11
Про концепцію керування	11
Передня частина пульта дистанційного керування.....	11
Задня частина пульта дистанційного керування	11
Світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування	12
Увімкнення та вимкнення пристрою	12
Програма Geberit App.....	13
Перевірка сумісності	13
Завантаження застосунку Geberit Home.....	13
Використання програми Geberit Home.....	14
Як працювати з пристроєм	15
Перші кроки	15
Додаткові налаштування вашого пристрою в застосунку Geberit Home.....	15
Використання душі для анальної ділянки.....	16
Увімкнення та вимкнення маятникового руху душі для анальної ділянки	16
Налаштуйте процес омивання під свої потреби	17
Налаштування напору струменя води	17
Налаштування положення штуцера для омивання.....	17
Очищення пристрою та видалення вапняного нальоту	18
Інструкція з догляду	18
Загальні рекомендації щодо чищення.....	18
Автоматичний водообмін	18
Цілеспрямована дезінфекція	18
Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення	19

Правила догляду за гладкими поверхнями	20
Вказівки щодо догляду за сантехнічною керамікою.....	20
Інструкція з догляду за сидінням унітаза	21
Очищення кришки та корпусу унітаза	21
Очищення форсунки штуцера для омивання.....	22
Заміна вирівнювальних підкладок	23
Очистити пристрій від вапняного нальоту.....	24
Повідомлення пристрою про видалення вапняного нальоту	26
Усунути несправності можна так.....	26
Порядок дій у разі виявлення несправностей	26
Унітаз-біде не працює.....	27
Інші функціональні помилки	28
Пульт дистанційного керування не працює	29
Заміна батарей пульта дистанційного керування.....	30
Нове сполучення пульта дистанційного керування.....	31
Екологічність	32
Група Geberit і екологічність	32
Екологічний дизайн – екологічний баланс.....	32
Екологічні поради	32
Утилізація	33
Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів	33
Гарантія для кінцевого споживача	34
Технічні дані та відповідність	35
Технічні дані	35
Спрощена Декларація про відповідність стандартам ЄС	35
Контактні дані	36
Штаб-квартира.....	36
Європа.....	36
Африка та Близький Схід.....	39
Азія.....	39
Інші країни	39

Задля вашої безпеки

Кому підійде цей виріб?

Унітаз-біде Geberit AquaClean можуть використовувати діти від 3 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або ментальними здібностями чи з браком відповідного досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою, а також розуміють небезпеку його неправильного застосування. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям заборонено виконувати очищення й технічне обслуговування, яке може самостійно здійснити користувач, без нагляду. Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджений, його має замінювати виробник, служба підтримки клієнтів виробника або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

Як потрібно використовувати цей виріб?

Виріб підходить для таких цілей і областей застосування:

- Під час використання як унітаза-біде:
 - Для очищення анальної області
- Для монтажу в опалюваних приміщеннях
- Для підключення до системи побутового водопостачання
- Для роботи з водою із систем зворотного осмосу

Чого слід уникати?

Виріб не призначений для таких цілей:

- Залишення сидіння унітаза під час омивання
- Розміщення важких речей і предметів на кришці унітаза
- Занурення пульта дистанційного керування в рідини
- Експлуатація без пробки для засобу Geberit AquaClean для видалення вапняного нальоту

Неналежне використання

У разі неналежного використання компанія Geberit не несе відповідальності за наслідки.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Ці інструкції з техніки безпеки застосовуються протягом усього життєвого циклу виробу:

- Перед першим використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб знати, як ним користуватися.
- Збережіть цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання або роздрукуйте її.
- Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений. Якщо можливо, від'єднайте живлення виробу від електромережі та зверніться до сервісної служби Geberit.
- Не відкривайте виріб. Він не містить компонентів, які може обслуговувати або ремонтувати користувач.
- Не змінюйте й не дообладнуйте виріб. У разі внесення змін існує небезпека для життя.
- Виконувати ремонт дозволено тільки авторизованим спеціалістам із використанням оригінальних запасних деталей.
- Допускається використання лише оригінальних аксесуарів.
- Експлуатаційник або користувач може здійснювати експлуатацію та технічне обслуговування тільки в тому обсязі, який описаний у цій інструкції з експлуатації.
- Завжди використовуйте актуальну версію інструкції з монтажу для встановлення, якщо виріб Geberit AquaClean був демонтований (напр., у разі переїзду).

- Підключайте Geberit AquaClean тільки до електромережі з напругою, що відповідає даним заводської таблички.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника щодо поводження із засобами для чищення та видалення вапняного нальоту.

 Цей документ містить попереджувальні вказівки в різних пунктах. Попереджувальні вказівки – це вказівки з техніки безпеки, що залежать від дії та ситуації. Вони попереджають про конкретні небезпеки.

 Ця інструкція відображає технічний стан пристрою на момент публікації. Ми залишаємо за собою право вносити зміни задля вдосконалення.

Актуальна версія цього та інших документів доступна на сайті: <http://catalog.geberit.com>.

Пояснення попереджувальних знаків

Попереджувальні знаки розміщуються в місцях, де може виникнути небезпека.

Попереджувальні знаки мають наведену нижче структуру.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Характер і джерело небезпеки

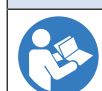
Можливі наслідки в разі ігнорування небезпеки.

- Заходи для уникнення небезпеки.

Наступні сигнальні слова використовуються для позначення залишкової небезпеки в попередженнях і важливої інформації.

Умовна позначка	Сигнальне слово й значення
	НЕБЕЗПЕЧНО! Сигнальне слово вказує на небезпеку з високим ступенем ризику, яка, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або важкі травми.
	УВАГА! Сигнальне слово вказує на небезпеку, яка, якщо її не уникнути, може спричинити матеріальну шкоду.
	Позначається тільки умовною позначкою. Указує на важливу інформацію.

Огляд символів на виробі

Умовна позначка	Значення
	Перед використанням виробу ознайомтесь із вказівками з техніки безпеки та прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Небезпека для життя від ураження електричним струмом

Реєстрація пристрою

Реєстрація гарантії

Ви можете безкоштовно продовжити строк гарантії вашого пристрою Geberit AquaClean. Для цього зареєструйтеся протягом 90 днів із дати встановлення.



На третій рік строку гарантії компанія Geberit безкоштовно поставить запасні частини в разі дефектів матеріалу або виробництва, якщо виріб було встановлено та введено в експлуатацію спеціалізованою сантехнічною компанією.

За посиланням:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

За допомогою смартфона
або планшета:



За допомогою застосунку
Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Якщо вашу країну не вказано на сайті для реєстрації, див. перелік із контактною інформацією та веб-адресами. → Див. розділ «Контакти».

Ознайомлення з пристроєм

Про пристрої Geberit AquaClean

Пристрій Geberit AquaClean являє собою унітаз із вбудованою функцією душу. Пристрій також виконує всі функції звичайного унітаза. Інші функції залежать від версії вашого виробу.

Огляд функцій

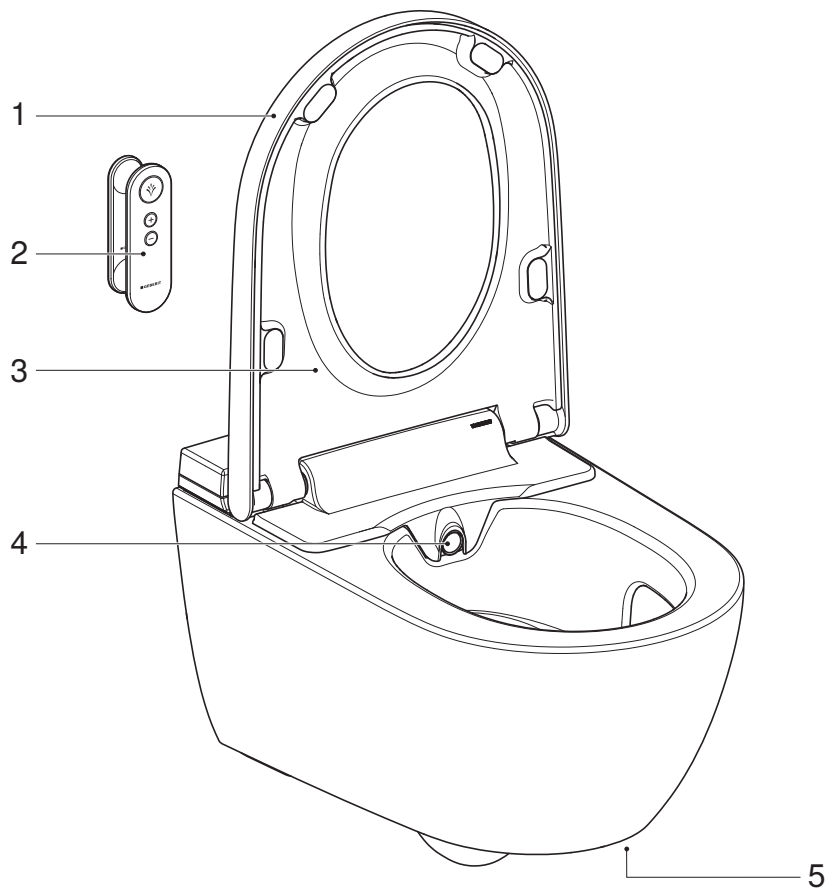
Гігієнічні функції:

- Технологія змивання TurboFlush
- Технологія душу WhirlSpray
- Маятниковий рух штуцера для омивання
- Автоматичне очищення форсунки штуцера для омивання до та після користування душем
- Програма видалення вапняного нальоту

Функції для комфорту:

- Можливість вибору напору струменя води
- Сидіння й кришка унітаза з функцією плавного опускання SoftClosing
- Пульт дистанційного керування

Короткий огляд пристрою



- 1 Кришка унітаза
- 2 Пульт дистанційного керування з настінним тримачем
- 3 Сидіння унітаза
- 4 Штуцер для омивання з форсункою
- 5 Нижня частина пристрою: Вимикач живлення

Концепція експлуатації

Про концепцію керування

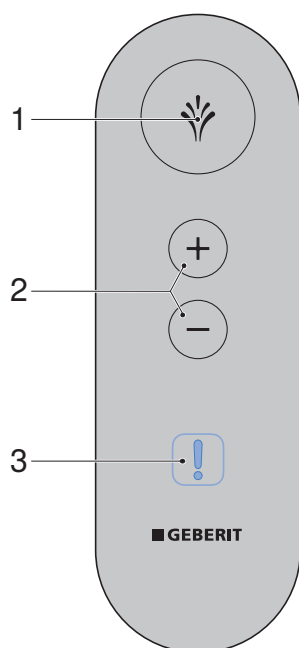
Унітазом-біде можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування або програми Geberit Home.



Пульт дистанційного керування унітаза-біде Geberit AquaClean деактивований, поки унітаз-біде з'єднаний із програмою Geberit Home.

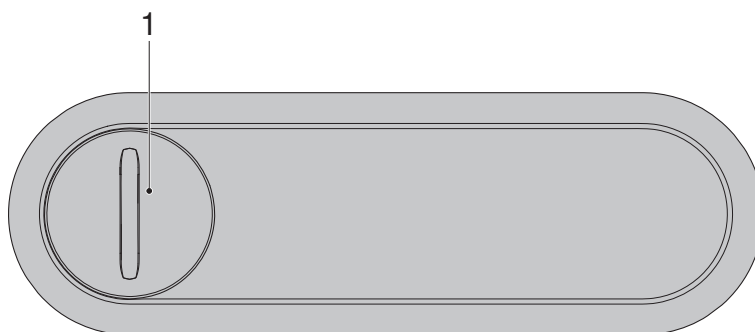
Передня частина пульта дистанційного керування

Усіма функціями для щоденного використання можна керувати за допомогою передньої частини пульта дистанційного керування.



- 1 Кнопка <Душ>: Увімкнення та вимкнення душу.
- 2 Кнопки <+>/<->: Збільшення або зменшення напору струменя води.
Кнопки <+> та <->: Запуск і зупинка маятникового руху під час омивання анальної ділянки.
- 3 Світлодіодний індикатор стану (видимий лише за необхідності)

Задня частина пульта дистанційного керування



- 1 Відсік для батарей

Світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування

Щойно ви натиснете кнопку, світлодіод на пульті дистанційного керування повідомить про поточний стан пристрою.

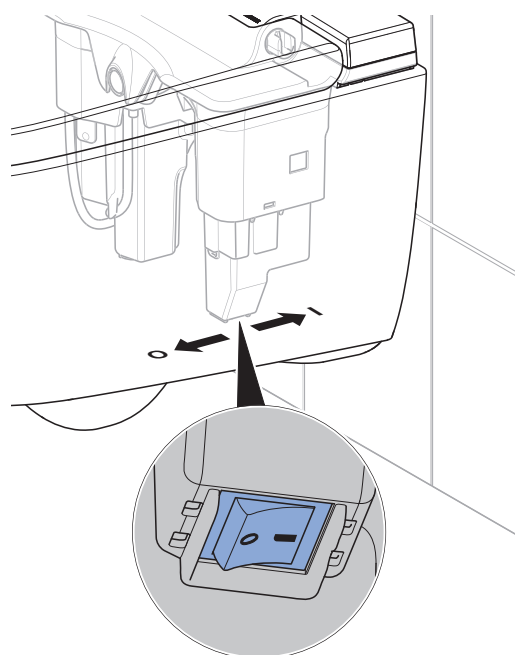
Світлодіод	Опис
Блимає синім	- Сполучення запущено. → Див. "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 31. - Виконується ініціалізація пристрою. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 12.
Короткочасно підсвічується зеленим	Сполучення виконано.
Блимає синьо-червоним	- Пристрій заблокований і потребує термінового очищення від вапняного нальоту. Використання функції душу неможливе в заблокованому стані. Необхідно виконати видалення вапняного нальоту. → Див. "Очистити пристрій від вапняного нальоту", сторінка 24. - Функцію душу заблоковано. Розблокуйте функцію душу, двічі натиснувши кнопку <Душ>.
Блимає червоним	Є повідомлення про несправність. ▶ Вимкніть і ввімкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 12. ▶ Замініть батарею. ▶ Зверніться до служби підтримки клієнтів.
Блимає помаранчевим	- Виконується видалення вапняного нальоту. Під час видалення вапняного нальоту користування унітазом-біде неможливе. - Виконується очищення штуцера для омивання. Штуцер для омивання висунуто. - Здійснюється водообмін. → Див. "Автоматичний водообмін", сторінка 18.

Увімкнення та вимкнення пристрою



Між вимкненням і ввімкненням повинно пройти не менше 30 секунд.

- ▶ Натисніть на вимикач живлення.



Результат

- ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення.

Програма Geberit App

Перевірка сумісності

Щоб використовувати застосунок Geberit у повному обсязі, потрібен смартфон з актуальною версією операційної системи Android або iOS. За потреби перевірте дозволи (Bluetooth®, дозвіл на визначення місця розташування) і підтвердьте їх.

Завантаження застосунку Geberit Home

Безкоштовно завантажте застосунок
Geberit Home у відповідному App-Store:

1 Відкрийте App-Store на своєму смартфоні.

2 Введіть «Geberit Home» у полі пошуку.

- ✓ Відобразиться застосунок
Geberit Home.



3 Завантажте застосунок.
✓ Застосунок завантажиться та з'явиться
на вашому смартфоні.

Щоб завантажити застосунок Geberit Home, ви
також можете зісканувати відповідний QR-код.

[Android:](#)



[iOS:](#)



Використання програми Geberit Home

Застосунок Geberit Home обмінюється даними з унітазом-біде Geberit AquaClean за допомогою інтерфейсу Bluetooth®.



Пульт дистанційного керування унітаза-біде Geberit AquaClean деактивований, поки унітаз-біде з'єднаний із програмою Geberit Home.



Зверніть увагу, що ваш пристрій може не мати пульта дистанційного керування або окремі функції можуть бути недоступні. Функції та налаштування в застосунку Geberit Home відрізняються залежно від пристрою та регіону й позначені як (опціональні).

За допомогою застосунку Geberit Головна сторінка можна виконувати такі функції та налаштування:

- Пульт дистанційного керування
 - Використання функцій пульта дистанційного керування
 - Коригування та збереження особистих налаштувань (опціонально)
- Налаштування пристрою
 - Коригування та збереження основних налаштувань
- Служба підтримки клієнтів Geberit (опціонально)
 - Зв'язок зі службою підтримки клієнтів Geberit
 - Звернення за дистанційним техобслуговуванням Geberit AquaClean
- Послуги Geberit (опціонально)
 - Реєстрація пристрою
 - Продовження гарантії
- Оновлення програмного забезпечення
 - Оновлення мікропрограми
- Покрокові інструкції
 - Очистити форсунку штуцера для омивання й штуцер фена (опціонально)
 - Виконати видалення вапняного нальоту
 - Замінити керамічний стільниковий фільтр (опціонально)

У застосунку Geberit Home доступна така інформація:

- Відео з поясненнями (опціонально)
 - Відтворення відео з описом функцій
 - Відтворення відео з описом робіт із технічного обслуговування та очищення
- Усунення несправностей
 - Показати повідомлення про помилки
- Інструкція з експлуатації
 - Перегляд інструкції з користування

Як працювати з пристроєм

Перші кроки

Під час використання пристрою вам доступні такі функції.

Коли ви сідаєте на сидіння унітаза,

- запускається підігрів води.
- пристрій активує функцію душу.
- автоматично викликаються основні налаштування.

Коли ви запускаєте процес душу,

- процес омивання анальної ділянки триває 20 секунд.
- процес душу можна перервати в будь-який момент.
- процес душу можна адаптувати до особистих потреб.

Коли ви встаєте із сидіння унітаза,

- деактивується функція душу.
- відбувається інтенсивне промивання форсунки штуцера для омивання.
- пристрій переводиться в режим економії енергії.

Додаткові налаштування вашого пристрою в застосунку Geberit Home

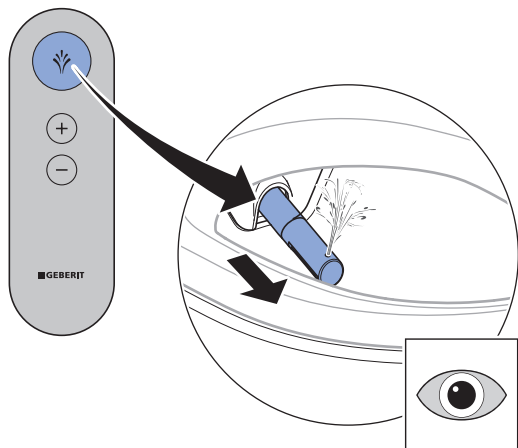
Налаштування	Діапазон регулювання	Заводські налаштування основного профілю
Положення штуцера для омивання анальної ділянки	Рівень 1–5	Рівень 3
Функція маятникового руху штуцера для омивання під час омивання анальної ділянки	увімк./вимк.	увімк.
Підігрів води для омивання	увімк./вимк.	увімк.
Температура води омивального струменя	Рівень 1–5	Рівень 3

Використання душу для анальної ділянки

Умова

- Ви сидите на сидінні унітаза.

- ▶ Один раз коротко натисніть кнопку <Душ> на пульті дистанційного керування.



Результат

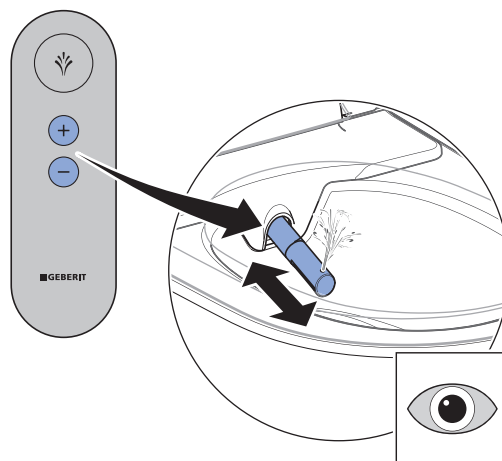
- ✓ Процес душу запускається з маятниковим рухом.

- i** Повторним натисканням кнопки <Душ> ви можете раніше завершити процес омивання.

Увімкнення та вимкнення маятникового руху душу для анальної ділянки

- i** Маятниковий рух душової лійки посилює ефект очищення.

- ▶ Одночасним натисканням кнопок <+> і <-> можна вмикати та вимикати маятниковий рух під час омивання.



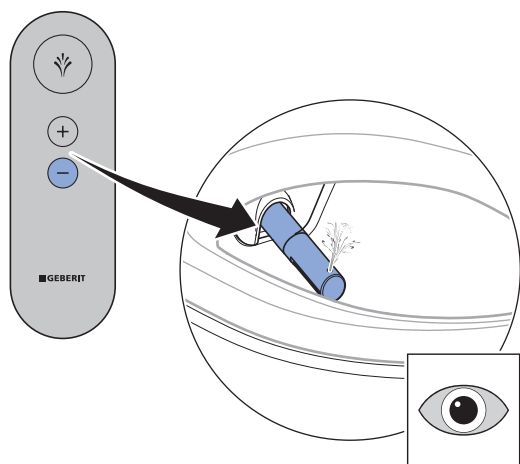
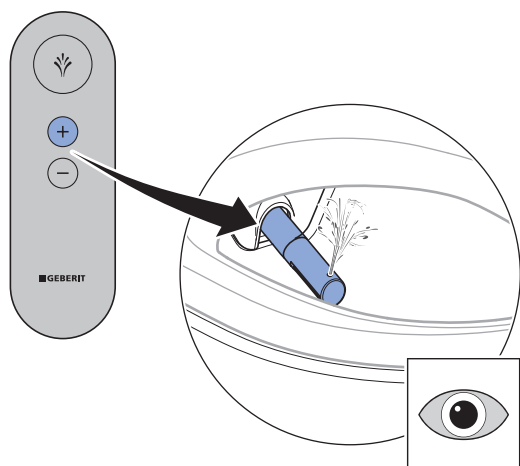
Налаштуйте процес омивання під свої потреби

Налаштування напору струменя води

Умова

– Триває процес омивання.

- ▶ Натисніть кнопку <+>, щоб збільшити напір струменя води. Натисніть кнопку <->, щоб зменшити напір струменя води.



Результат

✓ Струмнь води стає сильнішим або слабшим.

- i** Можна налаштувати інтенсивність струменя душу на 5 рівнях.

Налаштування положення штуцера для омивання

- i** Жінки-користувачі повинні оптимально відрегулювати положення душової лійки відповідно до своєї тілобудови, щоб не порушити природний захист вагінальної області.

Умова

– Триває процес омивання.

- ▶ Використовуйте застосунок Geberit Home, щоб налаштувати положення штуцера для омивання.

Результат

✓ Штуцер для омивання налаштовано оптимально.

- i** Можна налаштувати положення душової лійки на 5 рівнях.

Очищення пристрою та видалення вапняного нальоту

Інструкція з догляду

Ви вибрали продукт із високоякісною поверхнею. Зверніть увагу на наступні інструкції з догляду.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного догляду та поводження.

Загальні рекомендації щодо чищення

Дотримання інтервалів очищення гарантує бездоганну роботу унітаза-біде. Процедури чищення можна виконувати лише за допомогою відповідних засобів для чищення та обладнання для чищення. → Див. "Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення", сторінка 19.

Інтервал очищення	Процедура очищення
Щодня	► Видаляйте краплі води м'якою ганчіркою без ворсу, щоб уникнути плям вапняного нальоту.
Щотижня	► Очищуйте унітаз засобом для чищення Geberit AquaClean. → Див. "Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення", сторінка 19. ► Ретельно очищуйте всі поверхні й кути. → Див. "Інструкція з догляду за сидінням унітаза", сторінка 21. ► Перевірте форсунку штуцера для омивання та очистьте її, якщо необхідно. → Див. "Очищення форсунки штуцера для омивання", сторінка 22. ► Промийте форсунку штуцера для омивання під проточною водою, щоб видалити сторонні предмети.

Автоматичний водообмін

Після ввімкнення пристрій щоразу промивається свіжою водою протягом 10 секунд. Це забезпечує якість води для душу перед використанням.

Цілеспрямована дезінфекція

Дезінфекція необхідна лише за наявності конкретного ризику зараження патогенами. В іншому випадку дотримуйтеся рекомендованих інтервалів чищення та виконуйте зазначені дії з очищення. → Див. "Загальні рекомендації щодо чищення".

УВАГА

Агресивні дезінфікуючі засоби

Дезінфекція агресивними дезінфікуючими засобами може призвести до пошкодження поверхні.

- Використовуйте лише спиртовмісні дезінфікуючі засоби, які також придатні для дезінфекції рук і шкіри.
- При роботі з небезпечними речовинами дотримуйтеся інструкцій виробника з техніки безпеки.

Вид дезінфекції	Процедура дезінфекції
Волога дезінфекція серветками Для використання на гладких поверхнях, які можна витерти	► Повністю змочіть поверхні дезінфікуючим засобом. ► Дайте дезінфікуючому засобу подіяти відповідно до інструкцій виробника. ► Потім витріть поверхні одноразовими серветками.

Відповідні засоби для чищення та обладнання для чищення

УВАГА

Агресивні засоби для видалення вапняного нальоту

Невідповідні засоби для видалення вапняного нальоту можуть пошкодити пристрій.

- Для видалення вапняного нальоту використовуйте виключно засіб Geberit AquaClean.
- Дотримуйтеся вказівок, що містяться в розділі Очищення пристрою від вапняного нальоту.

УВАГА

Агресивні та абразивні засоби для чищення

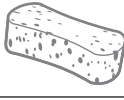
Очищення агресивними та абразивними засобами для чищення може призвести до пошкодження поверхні.

- Використовуйте засіб для чищення Geberit AquaClean.
- Дотримуйтеся вказівок з очищення та догляду.

Рекомендується використовувати комплект для очищення Geberit AquaClean, оскільки він містить готовий до використання засіб для чищення, що оптимально підходить для всіх поверхонь Geberit AquaClean.

Рекомендовані властивості відповідних засобів для чищення та відповідного очисного обладнання для оптимального виконання відповідних процедур очищення:

Умовна позначка	Властивості відповідних засобів для чищення
	Приязний до шкіри
	Слабокислий, наприклад, сильно розведена лимонна кислота
	Слабо піниться
	Рідкий
	Водорозчинний

Умовна позначка	Відповідне обладнання для чищення
	М'які дрібнопористі губки
	Безпилові, м'які та безворсові серветки
	Туалетна щітка

Правила догляду за гладкими поверхнями

Усі гладкі поверхні можна гігієнічно очистити водою та рідким м'яким миючим засобом.



Агресивні й абразивні засоби для чищення можуть пошкодити поверхню. Використовувати тільки рідкі, нешкідливі для шкіри, м'які засоби для чищення. Комплект для очищення Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1) містить готовий до використання засіб для чищення, що оптимально підходить для всіх поверхонь Geberit AquaClean.

Вказівки щодо догляду за сантехнічною керамікою

- Використовуйте наявні в продажу засоби для чищення лише з дотриманням інструкцій виробника.
- Переконайтеся, що сидіння на частині із сантехнічної кераміки або кришка унітаза відкриті чи демонтовані під час дії засобів для чищення.
- Використовуйте засоби для чищення з хлором, абразивні чи шліфувальні засоби винятково для видалення стійких відкладень.
- Не використовуйте для чищення різальні або гострі предмети.

Забруднення	Заходи з догляду
Для щоденного очищення	▶ Використовуйте тільки рідкі м'які засоби для чищення та воду. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.
У разі стійких забруднень	▶ Загалом використовуйте засоби для чищення, придатні для сантехнічної кераміки, або м'яке очищувальне молочко. ▶ Видаліть наявні вапняні відкладення за допомогою м'якого засобу для чищення на основі оцту. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.
У разі стійких відкладень	Органічні відкладення (від коричневого до чорного кольору): ▶ Очистьте забруднені місця наявним у продажу засобом для чищення, що містить хлор. Дотримуйтеся вказівок виробника засобу для чищення. Однак час впливу засобу для чищення, що містить хлор, не повинен перевищувати 2 годин. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу. Силікатні відкладення (сіре забарвлення): ▶ Змочіть ганчірку з мікрофібри наявним у продажу засобом для чищення склокераміки. ▶ Очистьте забруднені ділянки круговими рухами. Силікатні відкладення дуже стійкі, тому може знадобитися кілька циклів очищення. ▶ Очистьте поверхню водою. ▶ Витирайте поверхню м'якою тканиною без ворсу.

Інструкція з догляду за сидінням унітаза

Під час очищення сидіння унітаза слід дотримуватися наступних правил:

- Переконайтеся, що сидіння унітаза відкрито або знято, поки миючий засіб діє.
- Не використовувати засоби для чищення, що містять хлор або кислоту, а також їдкі засоби для чищення.
- Не використовувати шліфувальні засоби для чищення або абразиви.
- Не використовуйте гострі предмети для очищення.
- Використовуйте тільки рідкі м'які засоби для чищення та воду.
- Використовуйте м'яку ганчірку без ворсу.
- Негайно видаляйте засоби, що містять розчинники, при їх потрапленні на поверхню.

Очищення кришки та корпусу унітаза

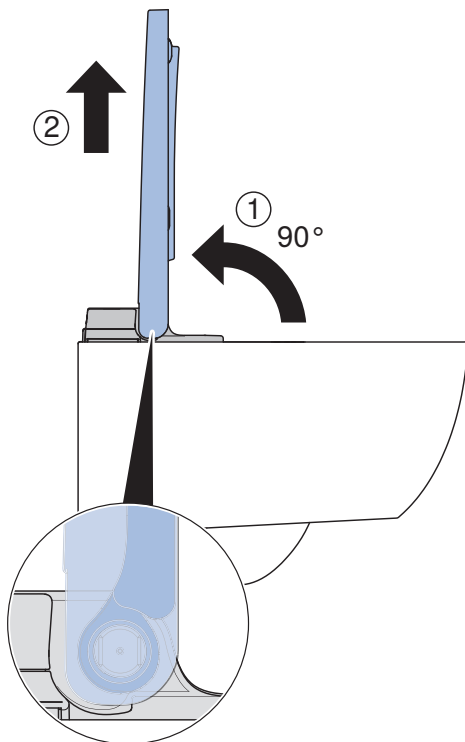


Будьте обережні, щоб не подряпати поверхні. Завжди кладіть компоненти на м'яку неабразивну поверхню.

1

Підніміть сидіння з кришкою та зніміть його з петель під прямим кутом (90°).

- ✓ Сидіння з кришкою можна легко зняти, розташувавши його під потрібним кутом.



2

Збризніть поверхні засобом для чищення Geberit AquaClean.

3

Витріть поверхні вологою м'якою ганчіркою без ворсу.

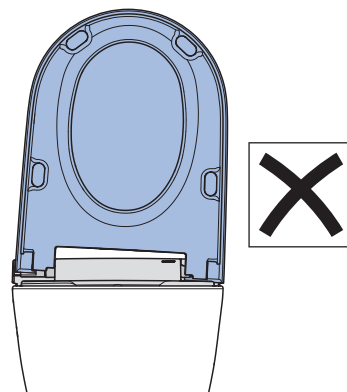
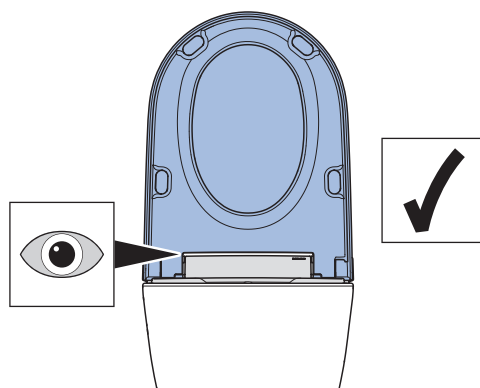
4

Потім витріть поверхні насухо м'якою ганчіркою без ворсу.

5

Вставте сидіння з кришкою в петлі під прямим кутом (90°).

- ✓ Сидіння з кришкою має бути розташовано вертикально відносно корпусу із санфаянсу.



Очищення форсунки штуцера для омивання



- Для очищення використовуйте м'яку ганчірку без ворсу.
- Засіб для чищення Geberit AquaClean особливо підходить для всіх поверхонь пристрою.

1

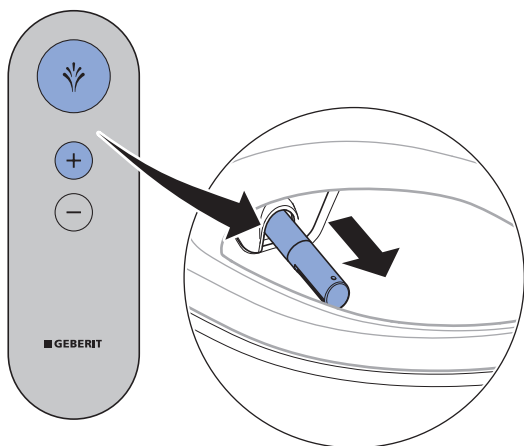
Відкрийте кришку унітаза.

2

Підніміть сидіння унітаза у вертикальне положення.

3

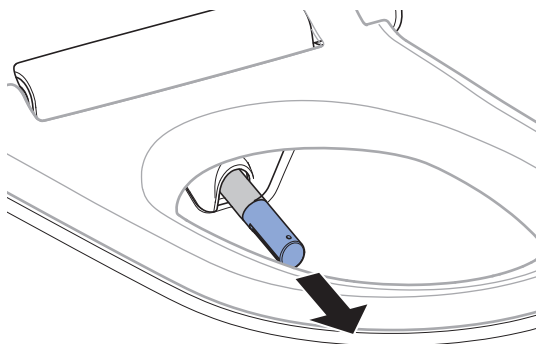
Одночасно натисніть кнопки <Душ> і <+> на пульті дистанційного керування, щоб висунути штуцер для омивання.



- ✓ Штуцер для омивання повністю висувається.

4

Зніміть форсунку штуцера для омивання для очищення та видалення вапняного нальоту.



5

Збризніть форсунку штуцера для омивання засобом для чищення Geberit AquaClean. Потім промийте форсунку штуцера для омивання водою.

6

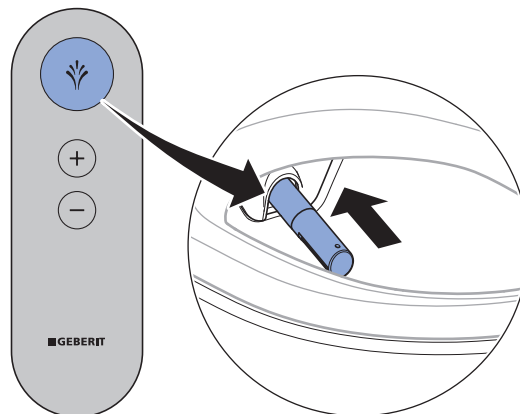
Якщо форсунку штуцера для омивання не вдається повністю очистити та видалити вапняний наліт, то її слід замінити.

7

Перед збиранням і встановленням форсунки штуцера для омивання ретельно висушіть її.

8

Натисніть кнопку <Душ> на пульті дистанційного керування, щоб втягнути штуцер для омивання.



- ✓ Штуцер для омивання повністю втягується.

Результат

- ✓ Процес очищення завершено.

Заміна вирівнювальних підкладок



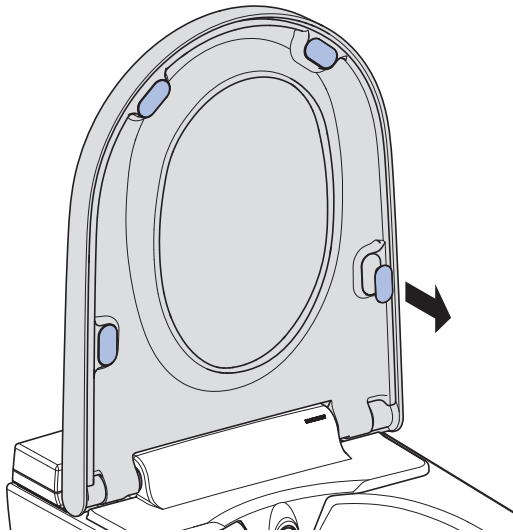
Якщо вирівнювальні підкладки нерівномірно прилягають до кераміки унітаза, це може призвести до пошкодження унітаза-біде.

1

Підніміть кришку й сидіння унітаза.

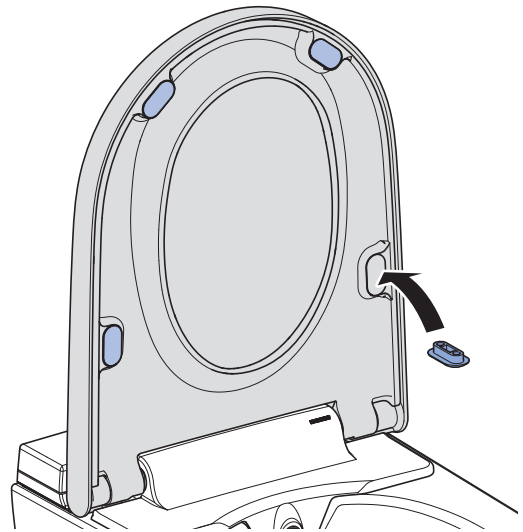
2

Зніміть пошкоджені вирівнювальні підкладки.



3

Вставте відповідні вирівнювальні підкладки.



Результат

- ✓ Вирівнювальні підкладки рівномірно прилягають до кераміки унітаза.

Очистити пристрій від вапняного нальоту

Інформація про видалення вапняного нальоту:

- Під час видалення вапняного нальоту можна продовжувати користуватись унітазом без функцій унітаза-біде.
- Процес видалення вапняного нальоту триває до 40 хвилин. Протягом цього часу світлодіодний індикатор стану після натискання кнопки блимає помаранчевим, а статус видалення вапняного нальоту можна бачити на смартфоні. Щойно світлодіодний індикатор стану припинить після натискання кнопки блимати помаранчевим, функція душу знову стане доступною для використання.

УВАГА

Агресивні засоби для видалення вапняного нальоту

Невідповідні засоби для видалення вапняного нальоту можуть пошкодити пристрій.

- Для видалення вапняного нальоту використовуйте виключно засіб Geberit AquaClean.
- Дотримуйтеся вказівок, що містяться в розділі Очищення пристрою від вапняного нальоту.



Процес видалення вапняного нальоту не слід переривати після додавання засобу для видалення вапняного нальоту, інакше він буде змитий невикористаним.



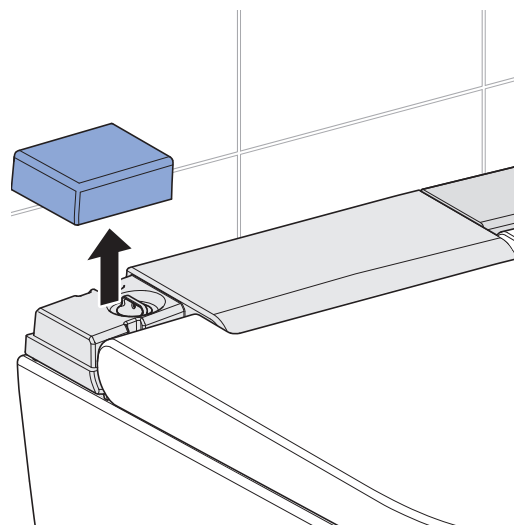
У разі самостійного видалення вапняного нальоту без запиту з боку пристрою рівень води у водонагрівачі не зменшується автоматично. Під час додавання засобу для видалення вапняного нальоту невелика кількість води може потрапити в отвір у керамічній частині.

Умова

- Під час натискання кнопки світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування блимає синім/червоним.
- У застосунку Geberit Home відображається умовна позначка під час [технічного обслуговування та догляду], а також під час [видалення вапняного нальоту].
- Штуцер для омивання має бути повністю втягнуто.
- Кришка унітаза закрыта.

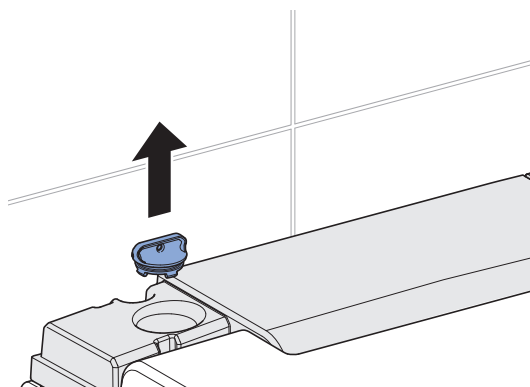
1

Зніміть ліву декоративну панель.

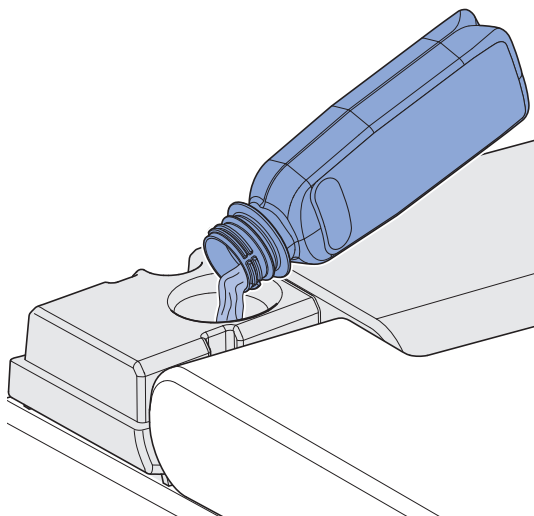


2

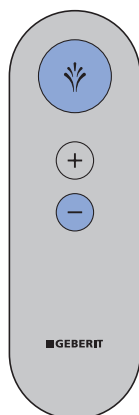
Зніміть пробку.



- 3** Залийте в отвір для заповнення одну пляшку (125мл) засобу для видалення вапняного нальоту Geberit AquaClean.

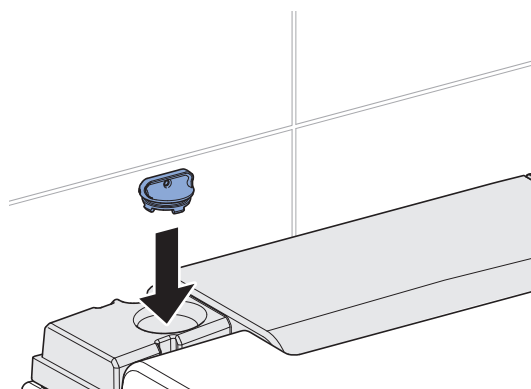


- 4** Одночасно натискайте кнопки <Душ> та <-> протягом 5 секунд, щоб запустити процес видалення вапняного нальоту, або скористайтесь застосунком Geberit Home, розділ [Технічне обслуговування та догляд], [Видалення вапняного нальоту].



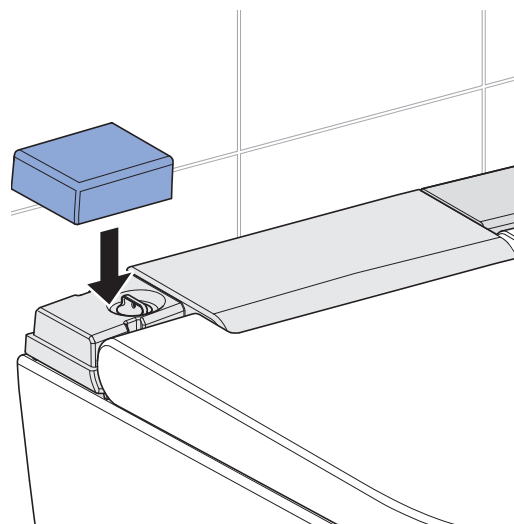
- ✓ Світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування блимає помаранчевим після натискання кнопки й гасне через 10 секунд. Щойно світлодіодний індикатор стану припинить після натискання кнопки блимати помаранчевим, процес видалення вапняного нальоту буде завершено.

- 5** Вставте пробку на місце.



- 6** Бризки засобу для видалення вапняного нальоту негайно видаліть вологою ганчіркою.

- 7** Закрийте ліву декоративну панель.



Повідомлення пристрою про видалення вапняного нальоту

Таблиця нижче допоможе вам ідентифікувати повідомлення про видалення вапняного нальоту та провести відповідне усунення несправності згідно з повідомленням.

Частота	Повідомлення	Усунення несправності
Регулярне видалення вапняного нальоту: щонайменше один раз на рік	- Світлодіод на пульті дистанційного керування блимає синім/червоним. - У застосунку Geberit Головна сторінка відображається умовна позначка під час [видалення вапняного нальоту].	► Виконайте видалення вапняного нальоту. → Див. "Очистити пристрій від вапняного нальоту", сторінка 24.

Усунути несправності можна так

Порядок дій у разі виявлення несправностей

У таблиці нижче наведено інформацію про те, як діяти в разі несправностей:

- Виконуйте кроки послідовно до припинення неправильної роботи пристрою або відновлення його нормальної роботи.
- Дотримуйтеся наведеної послідовності кроків.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Унітаз-біде працює неправильно або не працює зовсім.	- Вимкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 12. - Зачекайте 30 секунд. - Увімкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 12.
2	Крок 1 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	► Перевірте світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування. → Див. "Світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування", сторінка 12.
3	Кроки 1 і 2 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	► Перевірте описи проблем у таблиці помилок і за потреби виконайте відповідне усунення несправностей. → Див. "Унітаз-біде не працює", сторінка 27 і "Інші функціональні помилки", сторінка 28.
4	Кроки від 1 до 3 виконано. Унітаз-біде далі працює неправильно або далі не працює зовсім.	► Зверніться до служби підтримки клієнтів.

Унітаз-біде не працює

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам у пошуку несправностей, якщо унітаз-біде не працює.



НЕБЕЗПЕЧНО

Ураження електричним струмом

Неналежне виконання робіт із технічного обслуговування та усунення несправностей може призвести до серйозних травм і смерті.

- У разі несправності прилад необхідно негайно вимкнути за допомогою мережевого вимикача та звернутися до сервісної служби.
- Електричне підключення пристрою можуть виконувати тільки навчені електрики.
- Оновлення та модифікації пристрою можуть виконувати лише навчені спеціалісти.



У разі несправності унітаз-біде можна використовувати як звичайний унітаз. Душова лійка повинна бути повністю втягнена. Змивання в унітазі запускається, як зазвичай, за допомогою кнопки змивання на бачку.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Унітаз-біде та світлодіодний індикатор стану не працюють.	► Вимкніть і знову ввімкніть пристрій. → Див. "Увімкнення та вимкнення пристрою", сторінка 12. Результат ✓ Ініціалізація пристрою виконується заново.
2	Запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електророзподільвачі спрацював один раз.	► Замініть або поверніть до початкового стану запобіжник в електричному розподільвачі. ► Поверніть автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі до початкового стану. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення. Під час використання пристрою не спрацював запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач.
3	Запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі повторно спрацював під час користування пристроєм.	► Витягніть штепсельну вилку з розетки (за наявності). ► Замініть або поверніть до початкового стану запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільвачі. ► Зверніться до служби підтримки клієнтів. Результат ✓ Пристрій несправний.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
4	У пристрої виникла невідома технічна несправність.	▶ Увімкніть запобіжник або автоматичний запобіжний вимикач в електричному розподільовачі. ▶ Витягніть штепсельну вилку з розетки (за наявності). ▶ Зверніться до служби підтримки клієнтів. ▶ Доручіть перевірку джерела електроживлення спеціалісту.

2 / 2

Інші функціональні помилки

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам усунути несправності, якщо окремі функції унітаза-біде вийшли з ладу.



У разі несправності унітаз-біде можна використовувати як звичайний унітаз. Душова лійка повинна бути повністю втягнена. Змивання в унітазі запускається, як зазвичай, за допомогою кнопки змивання на бачку.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

Опис проблеми	Причина	Усунення несправності
Світлодіодний індикатор стану блимає синьо-червоним.	У пристрої накопичився вапняний наліт	▶ Очистьте пристрій від вапняного нальоту. → Див. "Очистити пристрій від вапняного нальоту", сторінка 24.
Штуцер для омивання не втягується автоматично.	Виникла несправність	▶ Вручну відсуньте штуцер для омивання назад.
Штуцер для омивання не працює належним чином.	Виникла несправність	▶ Вимкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення на 30 секунд. ▶ Увімкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення.
Ефект очищення під час омивання знижується.	Форсунки штуцера для омивання засмічені або несправні	▶ Очистьте або замініть форсунки штуцера для омивання. → Див. "Очищення форсунки штуцера для омивання", сторінка 22. ▶ → Див. "Очистити пристрій від вапняного нальоту", сторінка 24.
Унітаз-біде більше не досягає звичайної температури під час омивання.	Унітаз-біде засмічений	▶ → Див. "Очистити пристрій від вапняного нальоту", сторінка 24. ▶ Вимкніть унітаз-біде за допомогою вимикача живлення на 30 секунд. Результат ✓ Пристрій заново ініціалізується після ввімкнення.

Пульт дистанційного керування не працює

Таблиця, наведена нижче, допоможе вам виконати діагностику несправностей у таких випадках:

- пульт дистанційного керування не працює;
- керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування не вдається.



Пульт дистанційного керування не активний під час користування програмою Geberit Home.



Якщо пристрій несправний, вимкніть його за допомогою вимикача.

Крок	Опис проблеми	Усунення несправності
1	Не вдається керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування.	► Заново сполучіть пульт дистанційного керування. → Див. "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 31. Результат ✓ Світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування світиться протягом 3 секунд.
2	Не вдається керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування. Було заново здійснено сполучення пульта дистанційного керування.	► Замініть батарею (типу CR2032). → Див. "Заміна батареї пульта дистанційного керування", сторінка 30. ► Заново сполучіть пульт дистанційного керування. → Див. "Нове сполучення пульта дистанційного керування", сторінка 31.
3	Батарея була замінена, і сполучення пульта дистанційного керування було здійснено заново. Однак пульт дистанційного керування залишається неактивним під час натискання кнопок.	► Зверніться до служби підтримки клієнтів. Результат ✓ Пульт дистанційного керування несправний.

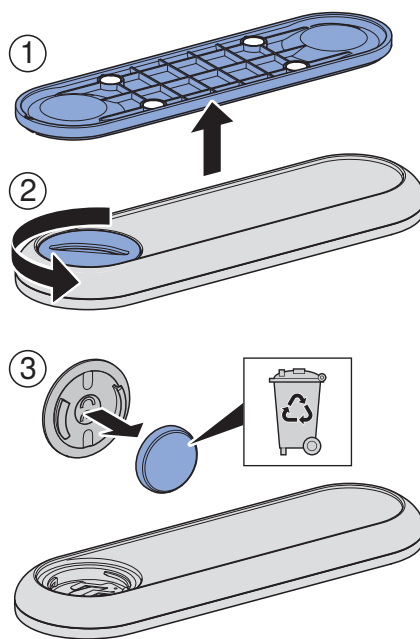
Заміна батареї пульта дистанційного керування

Умова

- Світлодіодний індикатор стану з переднього боку пульта дистанційного керування блимає червоним.
- Пульт дистанційного керування розміщено в радіусі дії унітаза-біде протягом усього процесу.

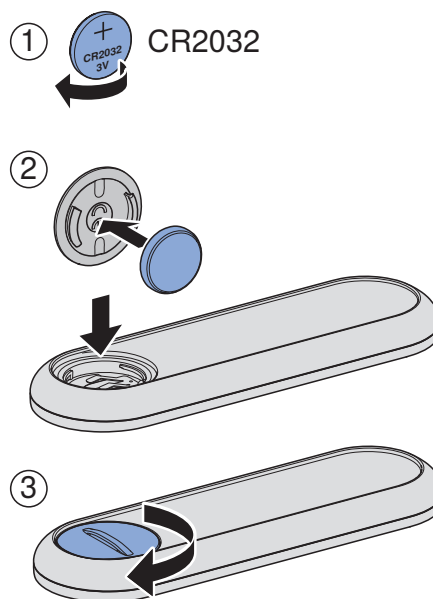
1

Вийміть використану батарею. Утилізуйте використану батарею належним чином.



2

Вставте нову батарею типу CR2032.



Нове сполучення пульта дистанційного керування



Пристроєм можна керувати лише за допомогою одного сполученого пульта дистанційного керування.

Умова

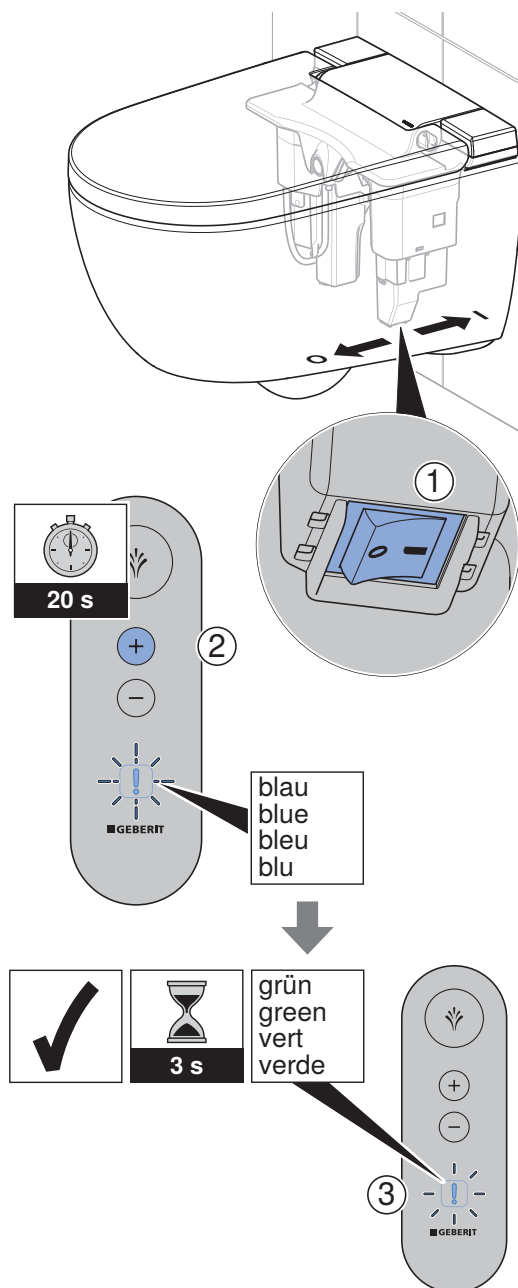
- Пристрій вимкнтий.

1

Увімкніть пристрій.

2

Натисніть кнопку <+> на пульті дистанційного керування та утримуйте її приблизно 20 секунд.



- ✓ Протягом цього часу світлодіодний індикатор стану на пульті дистанційного керування блимає синім кольором.
- ✓ З'єднання встановлено, коли зелений світлодіод на пульті дистанційного керування загориться на 3 секунди.

Результат

- ✓ Можна керувати унітазом-біде за допомогою пульта дистанційного керування.

Екологічність

Група Geberit і екологічність

Будучи лідером європейського ринку сантехнічної промисловості, Geberit виступає за економію води, ефективне використання ресурсів і екологічне будівництво. Група Geberit десятиліттями доводить, що довгострокова успішна бізнес-діяльність сумісна з екологічною та соціальною діяльністю. Екологічно спрямоване корпоративне управління допомагає заощаджувати кошти та мінімізувати ризики одночасно. Geberit хоче бути прикладом для клієнтів, постачальників та інших партнерів і встановлювати стандарти. Це включає водозберігаючі та стійкі продукти, безпечне, екологічно чисте й ресурсоефективне виробництво, закупівлі та логістику з високими екологічними й етичними стандартами, а також хороші умови праці для понад 12 000 відданих справі та компетентних працівників по всьому світу. Соціальна відповідальність здійснюється, серед іншого, у контексті всесвітніх проектів допомоги, що стосуються основної області спеціалізації – води.

Екологічний дизайн – екологічний баланс

Основою екологічних продуктів є систематичний інноваційний процес, у якому вибираються найбільш екологічні матеріали й функціональні принципи, мінімізуються ризики та досягається високий рівень ефективності використання ресурсів. За запитом може бути надано детальну оцінку екологічного балансу цього продукту.

Екологічні поради

Цей продукт був розроблений з особливою ретельністю, також що стосується споживання енергії, води та ресурсів (див. також технічні дані). Ви можете зменшити екологічний слід продукту за умови дотримання наведених нижче рекомендацій:

- Вимикайте пристрій, коли їдете у відпустку.
- Вручну переривайте функцію душу, щоб заощадити таким чином гарячу воду.
- Використовуйте невелику кількість туалетного паперу.
- Вимкніть функцію підігріву бака для гарячої води, коли вам не потрібна тепла вода для душу.
- Використовуйте екологічно чисті засоби для чищення.
- Регулярно здійснюйте технічне обслуговування пристрою та поведіться з ним дбайливо, щоб продовжити термін його служби.
- Поверніть несправні пристрої Geberit або призначеному партнеру для професійної утилізації.

Утилізація

Утилізація відпрацьованих електричних і електронних приладів



Символ перекресленого контейнера для сміття на коліщатах означає, що відпрацьовані електричні й електронні прилади потрібно утилізувати не як побутові відходи, а окремо. Кінцеві користувачі зобов'язані законом повертати відпрацьовані прилади для належної утилізації у відповідні громадські організації, дистриб'ютору або Geberit. Численні дистриб'ютори електричних і електронних приладів зобов'язані безоплатно приймати відпрацьовані електричні й електронні прилади. Щоб здійснити повернення Geberit, потрібно звернутися до вповноваженої торгової або сервісної компанії.

Перед здачею в пункт утилізації з відпрацьованого приладу потрібно вийняти відпрацьовані батарейки й акумулятори, до яких є доступ, а також лампи, які можна без пошкоджень дістати з відпрацьованого приладу.

Якщо у відпрацьованому приладі збережено персональні дані, кінцевий користувач зобов'язаний самостійно їх видалити перед здачею приладу в пункт утилізації.

Гарантія для кінцевого споживача

Гарантія для кінцевого споживача

Наведена далі гарантія для кінцевого споживача («Гарантія») є доповненням до встановленої законом відповідальності вашого партнера за договором стосовно виявлених дефектів і не впливає на неї. Права, що випливають з установленої законом відповідальності за виявлені дефекти, можуть бути заявлені безкоштовно та незалежно від цієї гарантії. Ця гарантія не обмежує вас.

Ця гарантія поширюється лише на стаціонарно встановлені вироби Geberit AquaClean, які ідентифікуються за серійним номером Geberit («Виріб»).

Гарантія надається, тільки якщо виріб установлено в певних країнах. Перелік цих країн можна знайти на останній сторінці інструкції з експлуатації («Перелік»). Гарантія надається компанією Geberit, відповідальною за країну, у якій установлено виріб («Geberit»). Контактну інформацію та вебадресу Geberit можна знайти в переліку.

1. Geberit гарантує кінцевому споживачу, що виріб не має дефектів матеріалу та виробництва. Гарантія діє протягом двох років від дати встановлення виробу в кінцевого споживача. Кінцевий споживач може продовжити гарантію ще на один рік, загалом до трьох років, якщо протягом 90 днів від дати встановлення він заповнить і надішле гарантійну форму на сайті Geberit (далі разом — «Строк гарантії»).
- Обсяг гарантії описано нижче.
 - a) Протягом перших двох років строку гарантії в разі виявлення дефектів матеріалу або виробництва Geberit безкоштовно відремонтує або замінить дефектні частини через авторизовану сервісну службу Geberit.
 - b) На третій рік строку гарантії Geberit у разі виявлення дефектів матеріалу або виробництва безкоштовно виконає постачання деталей для заміни дефектних частин сервісній службі, авторизованій Geberit, якій кінцевий споживач доручив виконати ремонт.
2. Компанія Geberit не зобов'язана виконувати інші вимоги кінцевого споживача на підставі цієї гарантії.
3. Вимоги на підставі гарантії можуть бути лише в наведених нижче випадках.
 - a) Виріб установлено та введено в експлуатацію сантехнічною компанією або сервісною службою, авторизованою Geberit. Кінцевий споживач отримує огляд авторизованих Geberit сервісних служб за запитом до Geberit.
 - b) У виріб не було внесено жодних змін, зокрема не було видалено чи замінено жодних частин або не було встановлено додаткових пристроїв.
 - c) Дефект виробу не був спричинений неправильним установленням або неправильним використанням чи неналежним доглядом або обслуговуванням.
4. Щоб заявити про права за цією гарантією, достатньо повідомити про це Geberit у письмовій або усній формі, використовуючи контактну інформацію, наведену в переліку або на сайті Geberit, а також надати документ для підтвердження із зазначенням найменування виробу та дати встановлення. Повідомлення має містити як мінімум таку інформацію.
 - a) Ім'я, адреса та адреса електронної пошти споживача, який придбав виріб, за бажанням також назва компанії та номер телефону
 - b) Модель і серійний номер виробу
 - c) Інформація про дефекти матеріалу або виробництва стосовно виробу
5. Ця гарантія регулюється винятково законодавством країни, у якій установлено виріб. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується. Якщо споживач являє собою підприємця, юридичну особу публічного права або окреме майно публічного права, місцем юрисдикції для всіх спорів, що виникають із договірних взаємин між споживачем і постачальником, є юридична адреса Geberit.

Технічні дані та відповідність

Технічні дані

Номинальна напруга	230 В змін. струму
Частота мережі	50 Гц
Споживана потужність	850 Вт
Споживана потужність у режимі очікування	≤ 0,5 Вт
Під'єднання до мережі	Під'єднання до мережі через системну вилку з трижильним гнучким кабелем в оболонці
Ступінь захисту	IPX4
Клас захисту	I
Бездротова технологія	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Діапазон частот	2400–2483,5 МГц
Найбільша вихідна потужність	0 дБм
Тривалість роботи душі	20 с
Кількість рівнів тиску струменя душі	5
Температура води	34–40 °C
Робоча температура	5–40 °C
Тиск потоку	50–1000 кПа
	0,5–10 бар
Мінімальний тиск потоку	50 кПа
	0,5 бара
Розрахунковий протік	0,02 л/с
Максимальне навантаження на сидіння з кришкою	150 кг

1) Торгова марка Bluetooth® і її логотип є власністю компанії Bluetooth SIG, Inc. і використовуються компанією Geberit відповідно до умов наданої ліцензії.

Спрощена Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим компанія Geberit International AG заявляє, що тип радіообладнання Geberit AquaClean Alba відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст Декларації про відповідність стандартам ЄС можна переглянути за цією інтернет-адресою: <http://doc.geberit.com/971625000.pdf>.

Контактні дані

Штаб-квартира

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Європа

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Африка та Близький Схід

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Азія

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Інші країни

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

